

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

23 OKTOBER 1992

**RIJKSMIDDELENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 1993**

AMENDEMENT VAN DE REGERING

*Aan de Heer Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 23 oktober 1992

Mijnheer de Voorzitter,

*Wij hebben de eer u een ontwerp van amendement
te laten geworden dat de Regering voorstelt aan het
ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor het begro-
tingsjaar 1993.*

Met zeer bijzondere hoogachting,

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

Zie :

- 665 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Errata.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

23 OCTOBRE 1992

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS
pour l'année budgétaire 1993**

AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT

*A Monsieur le Président de la
Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 23 octobre 1992

Monsieur le Président,

*Nous avons l'honneur de vous transmettre un pro-
jet d'amendement que le Gouvernement propose d'ap-
porter au projet de budget des Voies et Moyens pour
l'année budgétaire 1993.*

*Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président,
l'assurance de notre très haute considération.*

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Voir :

- 665 - 91 / 92 (S.E.) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Errata.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

Voor de Minister van Financiën, afwezig

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Justitie en van Economische Zaken,*

M. WATHELET

De Minister van Begroting,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

N° 1 VAN DE REGERING

EERSTE DEEL

WETSONTWERP

Artikel 1
(bladzijde 4)

De tekst van het artikel 1 wordt vervangen door hetgeen volgt :

« Voor het begrotingsjaar 1993 worden de lopende ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de fiscale ontvangsten,

op.....F 1 190 447 600 000

Voor de niet-fiscale ontvangsten,

op.....F 143 814 100 000

Zegge te samenF 1 334 261 700 000
overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel. »

Art. 12
(bladzijde 9)

De tekst van het artikel 12 wordt vervangen door hetgeen volgt :

« Overeenkomstig artikel 53, 1° van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering

Pour le Ministre des Finances,absent

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
de la Justice et des Affaires économiques,*

M. WATHELET

Le Ministre du Budget,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

N° 1 DU GOUVERNEMENT

PREMIERE PARTIE

PROJET DE LOI

Article 1^{er}
(page 4)

Le texte de l'article 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Pour l'année budgétaire 1993, les recettes courantes de l'Etat sont évaluées :

Pour les recettes fiscales,

àF 1 190 447 600 000

Pour les recettes non fiscales,

àF 143 814 100 000

Soit ensembleF 1 334 261 700 000
conformément au Titre I du tableau ci-annexé. »

Art. 12
(page 9)

Le texte de l'article 12 est remplacé par ce qui suit :

« Conformément à l'article 53, 1° de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des

van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen van de Gewesten voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, voor het begrotingsjaar 1993 geraamd op 26 743 000 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 12 939 000 000 frank voor het Waalse Gewest en op 10 810 600 000 frank voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. »

Art. 13
(bladzijden 9 en 10)

De tekst van het artikel 13 wordt vervangen door hetgeen volgt :

« Overeenkomstig artikel 53, 2° van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belastingen en heffingen, voor het begrotingsjaar 1993 geraamd op 261 652 200 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 192 823 200 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

Indien er voor eind 1992 geen definitief akkoord zou bereikt worden over de toewijzing van het kijk- en luistergeld, zullen de financiële middelen van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1993 worden geraamd op 257 917 400 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 190 661 000 000 frank voor de Franse Gemeenschap. »

Art. 14
(bladzijde 10)

De tekst van het artikel 14 wordt vervangen door hetgeen volgt :

« Overeenkomstig artikel 53, 3°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen der Gewesten, afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst der belasting voor het begrotingsjaar 1993, geraamd op 129 041 400 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 87 012 000 000 frank voor het Waalse Gewest en op 25 131 400 000 frank voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. »

VERANTWOORDING
VAN DE WIJZIGINGEN AANGEBRACHT AAN
DE ARTIKELS 12 TOT 14

De artikelen 12 tot en met 16 van het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting regelen voor het begrotingsjaar 1993 de voorlopige vaststelling van de financiële middelen van de Gemeenschappen en de Gewesten, zoals bepaald in de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

De artikelen 12 tot en met 14 zijn de uitvoering van artikel 53 van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989 en geven een raming weer van de financiële middelen per

Communautés et des Régions, les moyens financiers des Régions, en provenance des impôts régionaux, sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 26 743 000 000 francs pour la Région flamande; à 12 939 000 000 de francs pour la Région wallonne et à 10 810 600 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale. »

Art. 13
(pages 9 et 10)

Le texte de l'article 13 est remplacé par ce qui suit :

« Conformément à l'article 53, 2°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit d'impôts et de perceptions, sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 261 652 200 000 francs pour la Communauté flamande et à 192 823 200 000 francs pour la Communauté française.

Au cas où un règlement définitif sur l'attribution de la redevance radio-télévision n'interviendrait pas avant la fin de l'année 1992, les moyens financiers des Communautés seraient estimés pour l'année budgétaire 1993 à 257 917 400 000 francs pour la Communauté flamande et à 190 661 000 000 francs pour la Communauté française. »

Art. 14
(page 10)

Le texte de l'article 14 est remplacé par ce qui suit :

« Conformément à l'article 53, 3°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Régions, en provenance de la partie attribuée du produit d'impôt, sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 129 041 400 000 francs pour la Région flamande, à 87 012 000 000 de francs pour la Région wallonne et à 25 131 400 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale. »

JUSTIFICATION
DES MODIFICATIONS APPORTEES
AUX ARTICLES 12 À 14

Les articles 12 à 16 inclus du projet de budget des Voies et Moyens règlent la fixation provisoire des moyens financiers des Communautés et des Régions pour l'année budgétaire 1993, tels qu'ils doivent être déterminés en vertu de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Les articles 12 à 14 inclus donnent exécution à l'article 53 de la même loi spéciale du 16 janvier 1989 en estimant les moyens par Communauté et par Région. Il s'agit

Gemeenschap en per Gewest. Die raming is echter een voorlopige vaststelling van de middelen die gebaseerd zijn op ontvangstenramingen voor 1993. Wanneer de gerealiseerde belastingontvangsten en hun definitief vastgestelde lokalisatie voor 1993 zullen gekend zijn, zullen die middelen in functie daarvan dienen aangepast te worden. Die aanpassing zal gebeuren in de aangepaste Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 of bij gebrek aan die begroting, in de Rijksmiddelenbegrotingen van de eerstvolgende jaren.

Artikel 12 geeft het geraamde bedrag weer van de aan elk Gewest toekomende gewestelijke belastingen.

De artikelen 13 en 14 ramen het bedrag van de aan elke Gemeenschap en elk Gewest, met uitzondering van de Duitstalige Gemeenschap, toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting, de BTW en het kijk- en luistergeld.

Voor de Duitstalige Gemeenschap blijft de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet van 31 december 1993 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap van toepassing. De raming van het aan deze Gemeenschap toegewezen gedeelte van het kijk- en luistergeld is opgenomen in artikel 15.

De berekening van de voorlopig vastgestelde middelen van de Gemeenschappen en de Gewesten gebeurt als volgt :

I. — GEWESTELIJKE BELASTINGEN

De hiernavolgende tabel geeft de door de fiscale administraties opgestelde ontvangstenramingen weer inzake gewestelijke belastingen voor 1993.

Deze ramingen houden rekening met de verhoging van de aanslagvoet van de onroerende voorheffing door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, enkel wat de niet-residentiële onroerende goederen betreft, van 1,25 tot 2,25 procent.

De verdeelsleutel van de gewestelijke belastingen, met uitzondering van de onroerende voorheffing, is gebaseerd op de effectief vastgestelde verdeling van de opbrengsten eind 1991.

Inzake onroerende voorheffing werd de verdeelsleutel vastgesteld door de administratie der directe belastingen rekening houdende met voornoemde verhogingen van de aanslagvoeten.

I.1. Voorlopige vaststelling van de bedragen van de gewestelijke belastingen voor 1993

Overeenkomstig artikel 53, 1° van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989 bevat artikel 12 van dit ontwerp de op basis van voormelde uitgangspunten geraamde middelen voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, zoals hierna weergegeven :

d'une fixation provisoire qui est basée sur les estimations de recettes pour 1993. Ces moyens seront néanmoins adaptés en fonction des recettes réalisées en 1993 et de la fixation définitive de leur localisation. Ceci se réalisera dans le budget des Voies et Moyens ajusté pour 1994 ou, à défaut de ce budget, dans les budgets des Voies et Moyens ultérieurs.

L'article 12 estime le montant des moyens provenant des impôts régionaux destiné à chaque Région.

Les articles 13 et 14 estiment les montants des moyens financiers de chaque Communauté et chaque Région, à l'exception de la Communauté germanophone, provenant des parties attribuées du produit d'impôts des personnes physiques, de la TVA et de la redevance radio et télévision.

En ce qui concerne la Communauté germanophone la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi du 31 décembre 1983 reste en vigueur. L'estimation de la partie de la redevance radio et télévision attribuée à cette Communauté est reprise à l'article 15.

Le calcul des moyens provisoires revenant à chaque Communauté et à chaque Région s'effectue comme suit :

I. — IMPOTS REGIONAUX

Le tableau ci-après reprend l'estimation des recettes d'impôts régionaux pour l'année 1993, faite par les administrations fiscales.

Cette estimation tient compte des majorations du taux d'imposition du précompte immobilier à partir de 1993 dans la Région de Bruxelles-Capitale où le taux d'imposition passera de 1,25 à 2,25 pour-cent en ce qui concerne les biens immobiliers non-résidentiels.

La clef de répartition des impôts régionaux, sauf le précompte immobilier, est fondée sur la répartition effectivement constatée fin 1991.

La clef de répartition en matière de précompte immobilier a été fixée par l'administration des contributions directes en tenant compte des majorations précitées des taux d'impositions.

I.1. Fixation provisoire des montants des impôts régionaux pour 1993

Conformément à l'article 53, 1° de la même loi spéciale du 16 janvier 1989, les moyens provenant des impôts régionaux, estimés sur la base des hypothèses précitées, sont repris à l'article 12 du présent projet; ces montants figurent dans le tableau qui suit :

GEWESTELIJKE BELASTINGEN

(in miljoenen frank)

IMPOTS REGIONAUX

(en millions de francs)

Belastingen — Impôts	Ramingen 1993 — Prévisions 1993	Toegewezen deel — Part attribuée		Verdeelsleutel (in %) — Clé de répartition (en %)			Bedrag der belastingen — Montants des impôts		
		in % — en %	in miljoenen — en millions	VI. Gew. — Reg. flam.	Waals Gew. — Rég. wall.	Brus. Gew. — Rég. Brux.	VI. Gew. — Reg. flam.	Waals Gew. — Rég. wall.	Brus. Gew. — Rég. Brux.
Belastingen op de spelen en weddenschappen. — <i>Taxe sur les jeux et paris</i>	2 550,0	100	2 550,0	38,93	50,24	10,83	992,8	1 281,1	276,1
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen. — <i>Taxe sur les appareils automatiques de divertissement</i> ..	1 350,0	100	1 350,0	76,45	16,55	7,00	1 032,0	223,5	94,5
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken. — <i>Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées</i>	620,0	100	620,0	59,23	27,17	13,60	367,2	168,5	84,3
Successierecht en het recht van overgang bij overlijden. — <i>Droits de succession et de mutation par décès</i>	24 000,0	100	24 000,0	46,73	26,54	26,73	11 214,2	6 370,4	6 415,4
Onroerende voorheffing. — <i>Pré-compte immobilier</i>	4 450,0	100	4 450,0	70,56	15,96	13,48	3 140,0	710,0	600,0
Registratierecht op de overdrachten ten bezwarende titel van onroerende goederen. — <i>Droit d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles</i>	42 317,0	41,408	17 522,6	57,05	23,89	19,06	9 996,7	4 185,6	3 340,3
Verkeersbelasting op de autovoertuigen. — <i>Taxe de circulation sur les véhicules automobiles</i>	34 600,0	0	0,0	0,00	0,00	0,00	0,0	0,0	0,0
Totaal. — Total ...	109 887,0		50 492,6				26 743,0	12 939,0	10 810,6

II. — GEDEELTE VAN DE BELASTINGOPBRENGSTEN TOEGEWEZEN AAN DE GEWESTEN

Krachtens artikel 12, § 2 van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989 wordt een gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting aan de Gewesten toegewezen.

Krachtens de artikelen 13 tot en met 34 van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989 wordt dat gedeelte per Gewest berekend op basis van de hierna opgesomde technische parameters die als volgt werden vastgesteld of geraamd:

II.1. Technische parameters

Inflatie in 1992

2,7 %

Bron : Economisch Budget 1992-1993 van 17 september 1992.

Rentevoet

8,70082 % (effektieve rentevoet van de laatst uitgegeven openbare Staatslening: juni 1992).

Bron : Administratie van de Thesaurie.

II. — PARTIE DU PRODUIT D'IMPÔT ATTRIBUÉE AUX RÉGIONS

En vertu de l'article 12, § 2 de la même loi spéciale du 16 janvier 1989 une partie du produit de l'impôt des personnes physiques est attribuée aux Régions.

En vertu des articles 13 à 34 inclus de la même loi spéciale du 16 janvier 1989, la partie revenant à chaque Région est calculée à partir des paramètres techniques fixés ou estimés comme suit:

II.1. Paramètres techniques

Inflation en 1992

2,7 %

Source : Budget économique 1992-1993 du 17 septembre 1992.

Taux d'intérêt

8,70082% (taux effectif de l'emprunt public de l'Etat dernier-émis: juin 1992).

Source : Administration de la Trésorerie.

Bevolking op 1 januari 1991

Vlaamse Gewest	5 767 856
Waalse Gewest	3 258 795
Brusselse Hoofdstedelijk Gewest	960 324

Totaal	9 986 975
waarvan Duitse taalgebied	67 584

Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Personenbelasting

Aanslagjaar 1991 (inkomsten 1990) toestand op 30 juni 1992 :

(in miljoenen franken)

Vlaamse Gewest	409 697,6
Waalse Gewest	196 237,3
Brusselse Hoofdstedelijk Gewest	71 892,4

Totaal	677 827,3
waarvan Duitse taalgebied	3 722,4

Bron : Administratie der directe belastingen.

II.2. Raming

Op basis van de hiervoor vermelde parameters en hypothesen ziet de raming van de toegewezen belastingopbrengsten voor 1993 er als volgt uit:

(in miljoenen frank)

Population au 1^{er} janvier 1991

Région flamande	5 767 856
Région wallonne	3 258 795
Région de Bruxelles-Capitale	960 324

Total	9 986 975
dont région de langue germanophone	67 584

Source : Institut national de Statistiques.

Impôts des personnes physiques

Exercice d'imposition 1991 (revenus 1990) situation au 30 juin 1992 :

(en millions de francs)

Région flamande	409 697,6
Région wallonne	196 237,3
Région de Bruxelles-Capitale	71 892,4

Total	677 827,3
dont région de langue germanophone	3 722,4

Source : Administration des Contributions directes.

II.2. Estimation

Sur la base des paramètres et hypothèses précités, l'estimation du produit d'impôt attribué pour 1993 se présente comme suit:

(en millions de francs)

	Vlaams Gewest — Région flamande	Waals Gewest — Région wallonne	Brussel-Hoofdstedelijk Gewest — Région Bruxelles-Capitale	Totaal — Total
Eerste deel (art. 13-21) — Première partie (art. 13-21) — Weerhouden bedragen. — <i>Montants retenus</i>	38 434,8	31 341,6	10 054,2	79 830,6
Tweede deel (art. 22-27). — Deuxième partie (art. 22-27) — Weerhouden bedragen. — <i>Montants retenus</i>	47 458,3	29 448,2	7 717,5	84 624,0
Derde deel (art. 28-32). — Troisième partie (art. 28-32) — Weerhouden bedragen. — <i>Montants retenus</i>	43 148,3	26 222,3	7 359,8	76 730,3
Totaal van de weerhouden bedragen. — Total des montants retenus	129 041,4	87 012,0	25 131,4	241 184,8

Overeenkomstig artikel 53, 3° van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989 bevat het artikel 14 van dit ontwerp de volgende bedragen:

129 041 400 000 frank voor het Vlaamse Gewest;
87 012 000 000 frank voor het Waalse Gewest;
25 131 400 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

**III. — GEDEELTE VAN DE OPBRENGST VAN
BELASTINGEN EN HEFFINGEN TOEGEWEZEN
AAN DE GEMEENSCHAPPEN**

Artikel 36 van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989 bepaalt het gedeelte van het kijk- en luistergeld, van

Conformément à l'article 53, 3° de la même loi spéciale du 16 janvier 1989, l'article 14 du présent projet reprend les montants suivants :

129 041 400 000 francs pour la Région flamande;
87 012 000 000 francs pour la Région wallonne;
25 131 400 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

**III. — PARTIE DES PRODUITS D'IMPOTS
ET DE PERCEPTIONS ATTRIBUEE
AUX COMMUNAUTÉS**

L'article 36 de la même loi spéciale du 16 janvier 1989 détermine la partie de la redevance radio et télévision, de

de belasting op de toegevoegde waarde en van de personenbelasting dat aan de Gemeenschappen wordt toegewezen.

III.1. Toegewezen gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld

Op basis van de beslissingen van het begrotingsconclaf werd de opbrengst van het kijk- en luistergeld bepaald op 22 250,0 miljoen frank na aftrek van de inningskosten. In afwachting van een definitieve regeling met betrekking tot de toewijzing van deze ontvangsten blijft het toegewezen percentage ongewijzigd behouden op 73,321 procent en wordt er een bedrag van 5 936,1 miljoen frank gereserveerd.

Voor de bepaling van het aan elke Gemeenschap toe te wijzen gedeelte werd uitgegaan van de effectief vastgestelde verdeelsleutel eind 1991.

Het krachtens artikel 37 van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989 aan elke Gemeenschap toekomend gedeelte wordt hierna weergegeven :

(in miljoenen frank)

Belastingen — Impôts	Ramingen 1992 — Prévisions 1992	Toegewezen deel — Part attribuée		Verdeelsleutel (in %) — Clé de répartition (en %)			Bedrag der belastingen — Montants des impôts		
		in %	in miljoenen	Vl. Gem.	Fr. Gem.	Duits. Gem.	Vl. Gem.	Fr. Gem.	Duits. Gem.
		en %	en millions	Comm. flam.	Comm. franç.	Deutsch. Gem.	Comm. flam.	Comm. franç.	Deutsch. Gem.
Kijk- en luistergeld. — <i>Redevance radio-télévision</i> :									
— initieel — <i>initial</i>	22 250,0	100,00	22 250,0	62,916	36,425	0,659	13 998,9	8 104,5	146,6
— terug te storten — <i>à rembourser</i>	22 250,0	73,321	16 313,9	62,916	36,425	0,659	10 264,1	5 942,3	107,5

III.2. Toegewezen gedeelte van de opbrengst van de belasting op de toegevoegde waarde

Naast de parameter van de inflatie, die reeds werd opgenomen in punt II. 1. inzake de berekening van het aan de Gewesten toegewezen gedeelte van de personenbelasting, wordt het gedeelte van de B.T.W. dat aan de Gemeenschappen wordt toegewezen mede bepaald door de evolutie van de schoolbevolking (inwoners jonger dan 18 jaar) per 30 juni van het voorgaande begrotingsjaar ten opzichte van dat aantal op 30 juni 1988. Die evolutie wordt hierna meer in detail weergegeven:

la taxe sur la valeur ajoutée et de l'impôt des personnes physiques attribuée aux Communautés.

III.1. Partie attribuée du produit de la redevance radio et télévision

Sur la base des décisions du conclave budgétaire, la redevance radio et télévision a été estimée à 22.250,0 millions de francs, déduction faite des frais de perception. Dans l'attente d'un règlement définitif sur l'attribution de cette recette, le pourcentage attribué reste inchangé à 73,321 pour-cent et un montant de 5.936,1 millions de francs demeure réservé.

La partie revenant à chaque Communauté est calculée sur base de la clef de répartition effective de fin 1991.

Conformément à l'article 37 de la même loi spéciale du 16 janvier 1989 la partie revenant à chaque Communauté figure ci-après:

(en millions de francs)

III.2. Partie attribuée de la taxe sur la valeur ajoutée

La partie de la T.V.A. revenant à chaque Communauté est fonction d'une part du paramètre de l'inflation, déjà repris au point II.1. concernant le calcul de la partie de l'impôt des personnes physiques attribuée aux Régions, et d'autre part de l'évolution de la population scolaire (habitants âgés de moins de 18 ans) au 30 juin de l'année budgétaire précédente par rapport au 30 juin 1988. Le détail de cette évolution de la population scolaire est repris ci-après :

	juni 1988 — juin 1988	juni 1989 — juin 1989	juni 1990 — juin 1990	juni 1991 — juin 1991	juni 1992 — juin 1992	facteur d'adaptation — aanpassings- factor
Vlaamse Gemeenschap. — <i>Communauté flamande</i>	1 309 156	1 292 829	1 283 821	1 283 318	1 286 261	0,98601
Franse Gemeenschap. — <i>Communauté française</i>	890 945	884 352	880 956	878 109	881 540	0,99156

Bron : Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Source : Ministère des Affaires intérieures.

Op basis van bovenstaande cijfers kan op de volgende wijze de aanpassingsfactor bekomen worden:

— Vlaamse Gemeenschap :

$$\frac{1\,286\,261 + (22\,895 \times 20\%)}{1\,309\,156} = 0,98601$$

— Franse Gemeenschap :

$$\frac{881\,540 + (9\,405 \times 20\%)}{890\,945} = 0,99156$$

Het overeenkomstig de artikelen 38 tot 41 van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989 berekende gedeelte van de aan de Gemeenschappen toegewezen B.T.W. wordt geraamd op :

(in miljoenen frank)

Vlaamse Gemeenschap	189 143,0
Franse Gemeenschap	143 454,2
Totaal	332 597,2

III.3. Toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting

Op basis van de reeds in punt II. 1. hiervoor vermelde parameters inzake inflatie, lange termijn rentevoet en de opbrengst van de personenbelasting wordt, overeenkomstig de artikelen 42 tot 46 van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989, het gedeelte van de aan de Gemeenschappen toegewezen personenbelasting als volgt geraamd :

(in miljoenen frank)

Vlaamse Gemeenschap	58 510,3
Franse Gemeenschap	41 264,5
Totaal	99 774,7

III.4. Samenvatting van de ramingen van de gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen die aan de Gemeenschappen worden toegewezen

(in miljoenen frank)

Sur base de ces chiffres le facteur d'adaptation est obtenu de la façon suivante :

— Communauté flamande :

$$\frac{1\,286\,261 + (22\,895 \times 20\%)}{1\,309\,156} = 0,98601$$

— Communauté française:

$$\frac{881\,540 + (9\,405 \times 20\%)}{890\,945} = 0,99156$$

Conformément aux articles 38 à 41 inclus de la même loi spéciale du 16 janvier 1989 la partie de la T.V.A. attribuée aux Communautés est estimée à :

(en millions de francs)

Communauté flamande	189 143,0
Communauté française	143 454,2
Total	332 597,2

III.3. Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques

Conformément aux articles 42 à 46 inclus de la même loi spéciale du 16 janvier 1989, la partie de l'impôt des personnes physiques attribuée aux Communautés est estimée sur base des paramètres repris au point II. 1, concernant l'inflation, le taux d'intérêt à long terme et le produit de l'impôt des personnes physiques; cette estimation figure ci-après :

(en millions de francs)

Communauté flamande	58 510,3
Communauté française	41 264,5
Total	99 774,7

III.4. Synthèse des estimations des parties du produit d'impôts et de perceptions attribuées aux Communautés

(en millions de francs)

	Vlaamse Gemeenschap — Communauté flamande	Franse Gemeenschap — Communauté française	Duitstalige Gemeenschap — Communauté germanophone	Totaal — Total
Kijk- en luistergeld. — <i>Redevance radio et télévision</i> (art. 37)	13 998,9	8 104,5	146,6	22 250,0
P.M. bij gebrek aan akkoord. — <i>A défaut d'un accord</i> ..	10 264,1	5 942,3	107,5	16 313,9
B.T.W. — <i>T.V.A.</i> (art. 38)	189 143,0	143 454,2	—	332 597,2
Personenbelasting. — <i>Impôt des personnes physiques</i> (art. 42—46)	58 510,3	41 264,5	—	99 774,7
Totaal. — <i>Total</i>	261 652,2	192 823,2	146,6	454 621,9
P.M. Totaal bij gebrek aan akkoord. — <i>Total à défaut d'un accord</i>	257 917,4	190 661,0	107,5	448 685,8

Overeenkomstig artikel 53, 2° van dezelfde bijzondere wet van 16 januari 1989 bedragen de middelen opgenomen in artikel 13 van dit ontwerp :

261 652 200 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap,
en
192 823 200 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

In toepassing van artikel 8 van de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wordt het aan die Gemeenschap toegewezen gedeelte van het kijk- en luistergeld, vervat in artikel 15 van dit ontwerp, geraamd op 146 600 000 frank.

Conformément à l'article 53, 2° de la même loi spéciale du 16 janvier 1989 les moyens repris à l'article 13 du présent projet s'élèvent à:

261 652 200 000 francs pour la Communauté flamande,
et
192 823 200 000 francs pour la Communauté française.

En exécution de l'article 8 de la loi du 19 juillet 1990 modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, la partie de la redevance radio et télévision attribuée à cette Communauté, et reprise à l'article 15 du présent projet, est estimée à 146 600 000 francs.

WETSTABEL

De bladzijden 14 tot 17, 27, 28, 32 tot 34, 42 tot 47
vervangen door de hierbijgevoegde bladzijden.

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

Voor de Minister van Financiën, afwezig,

*de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en van Economische Zaken,*

M. WATHELET

De Minister van Begroting,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

TABLEAU DE LA LOI

Remplacer les pages 14 à 17, 27, 28, 32 à 34, 42 à
47 par les pages suivantes.

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Pour le Ministre des Finances, absent,

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques*

M. WATHELET

Le Ministre du Budget,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	SECTIE I — FISCALE ONTVANGSTEN			SECTION I — RECETTES FISCALES	
	HOOFDSTUK 18			CHAPITRE 18	
	MINISTERIE VAN FINANCIEN			MINISTERE DES FINANCES	
	§ 1. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN			§ 1 ^{er} . ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES	
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Verkeersbelasting op de autovoertuigen	28 600,0	—	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	36.01
36.02	Belasting op de spelen en de weddenschappen (<i>pro memorie</i>)	—	—	Taxe sur les jeux et paris (<i>pour mémoire</i>)	36.02
36.03	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen (<i>pro memorie</i>)	—	—	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement (<i>pour mémoire</i>)	36.03
36.04	Belasting op de verkeerstelling	6 000,0	—	Taxe de mise en circulation	36.04
	<i>Directe belastingen :</i>			<i>Impôts directs :</i>	
37.01	Niet-verdeelde belasting geïnd als voorheffing :			Impôt non ventilé perçu sous forme de précompte :	37.01
	1. Onroerende voorheffing	—	—	1. Précompte immobilier	—
	2. Roerende voorheffing	100 500,0	—	2. Précompte mobilier	100 500,0
37.02	Niet-verdeelde belasting vooraf gestort door de loontrekkenden en de niet-loontrekkenden (natuurlijke personen en vennootschappen).	229 400,0	—	Impôt non ventilé versé par anticipation par les salariés et les non-salariés (personnes physiques et sociétés).	37.02
37.03	Niet-verdeelde globale belasting geïnd door middel van kohieren ten laste van de niet-verblijfhouders (natuurlijke personen en vennootschappen)	1 000,0	—	Impôt global non ventilé perçu par rôles à charge des non-résidents (personnes physiques et sociétés).	37.03

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
37.04	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van vennootschappen)	- 23 000,0	—	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des sociétés	37.04
37.05	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van de vennootschappen	- 24 500,0	—	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques.	37.05
37.06	Personenbelasting geïnd als bedrijfsvoorheffing	465 440,5	—	Impôt des personnes physiques perçu sous forme de précompte professionnel.	37.06
37.07	Inhoudingen van belasting op werkloosheidsuitkeringen (<i>pro memorie</i>)	—	—	Retenues d'impôt sur les allocations de chômage (<i>pour mémoire</i>) ...	37.07
37.08	Andere diverse opbrengsten en toevallige ontvangsten	500,0	—	Autres produits divers et recettes accidentelles	37.08
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
37.09	Boeten inzake directe belastingen en ermede gelijkgestelde belastingen	400,0	—	Amendes en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées	37.09
	Totaal voor § 1	784 340,5	—	Total pour le § 1^{er}.	
		784 340,5			
	§ 2. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN			§ 2. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES	
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Invoerrechten (<i>pro memorie</i>)	—	—	Droits d'entrée (<i>pour mémoire</i>)	36.01
36.02	Accijnzen			Droits d'accise :	36.02
	a) Benzol	—		a) Benzol	—
	b) Bier	8 100,0		b) Bières	8 100,0
	c) Mousserende gegiste dranken	450,0		c) Boissons fermentées mousseuses	450,0

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	d) Gegiste vruchtendranken 3 300,0 e) Alcohol 7 900,0 f) Alcoholvrije dranken 5 000,0 g) Vloeibaar aardgas en andere vloeibare koolwaterstofgassen — h) Minerale olie 117 810,0 i) Suiker en raffinagestroop — j) Tabak 41 600,0 k) Koffie 600,0 -----			d) Boissons fermentées de fruits 3 300,0 e) Alcools 7 900,0 f) Boissons non alcoolisées 5 000,0 g) Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux liquéfiés — h) Huiles minérales 117 810,0 i) Sucres et sirops de raffinage — j) Tabacs 41 600,0 k) Cafés 600,0 -----	
		184 760,0	—		
36.03	Vergunningsrecht sterke drank	520,0	—	Taxe de patente boissons spiritueuses	36.03
36.04	Diverse en toevallige ontvangsten	15,0	—	Recettes diverses et accidentelles	36.04
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
36.05	Opbrengst der contentieuze zaken	185,0	—	Produits du contentieux	36.05
	Totaal voor § 2	185 480,0	—	Total pour le § 2.	
		185 480,0			
	§ 3. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN			§ 3. ADMINISTRATION DE LA T.V.A. DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES	
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde takken	174 149,7	—	Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.	36.01
36.02	Registratierechten	35 473,3	—	Droits d'enregistrement	36.02

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
36.03	Griffierechten	1 380,0	—	Droits de greffe	36.03
36.04	Hypotheekrechten	1 050,0	—	Droits d'hypothèque	36.04
36.05	Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging	10,0	—	Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.	36.05
36.06	Boeten inzake belastingen	2 080,0	—	Amendes en matière d'impôts	36.06
	<i>Directe belastingen :</i>			<i>Impôts directs :</i>	
37.01	Taks op de verenigingen zonder winstoogmerk	880,0	—	Taxe sur les associations sans but lucratif	37.01
37.02	Taks op de coördinatiecentra	1 000,0	—	Taxe sur les centres de coordination	37.02
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.02	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken	4 540,1	—	Amendes de condamnations en matières diverses	38.02
38.03	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken (Ontvangsten toegewezen aan het Fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden — Ministerie van Justitie, programma 12-40-0)	—	64,0	Amendes de condamnations en matières diverses (Recettes affectées au Fonds destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence — Ministère de la Justice, programme 12-40-0)	38.03
	Totaal voor § 3	220 563,1	64,0	Total pour le § 3.	
		220 627,1			
	Totaal voor sectie I	1 190 383,6	64,0	Total pour la section I.	
		1 190 447,6			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
26.04	Verschuldigde interesten op leningen aan vreemde Staten (oud fonds 60.05) (<i>pro memoria</i>)	—	—	Intérêts dus sur prêts à des Etats étrangers (ancien fonds 60.05) (<i>pour mémoire</i>).	26.04
26.05	Interesten verschuldigd door de steenkolenmijnen wegens leningen die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshallkredieten, tweede tranche (oud fonds 63.01) (<i>pro memoria</i>)	—	—	Intérêts dus par les charbonnages du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, deuxième tranche (ancien fonds 63.01) (<i>pour mémoire</i>).	26.05
	Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven :			Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques :	
27.01	Aandeel van de Staat in de winsten van financiële instellingen	53 411,8	—	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières	27.01
27.02	Dividenden aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van andere rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven	0,1	—	Dividendes dus à l'Etat du chef de sa participation dans le capital d'autres entreprises publiques possédant la personnalité juridique	27.02
49.01	Storting door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van de opbrengst van de financiële middelen bedoeld in artikel 24, § 1, lid 1, 1° tot 5° van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, na aftrek van de middelen nodig voor de financiering van de prestaties van revalidatie	11 115,4	—	Versement par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du produit des moyens financiers visés à l'article 24, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° à 5° de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, après déduction des moyens nécessaires au financement des prestations de rééducation fonctionnelle.	49.01
49.02	Overschrijding van de maximale debetpositie van de kassaldi van de Gemeenschappen en Gewesten, verhoogd met de daarmee verbonden interesten (K.B. van 26 januari 1990 houdende bepaling van de modaliteiten van de organisatie van de thesaurie van de Gemeenschappen en de Gewesten tijdens de jaren 1989 en 1990) (<i>pro memoria</i>) :			Dépassement, augmenté des intérêts y afférents, de la position débitrice maximale des soldes de caisse des Communautés et des Régions (A.R. du 26 janvier 1990 fixant les modalités d'organisation de la trésorerie des Communautés et des Régions durant les années 1989 et 1990) (<i>pour mémoire</i>) :	49.02
	1° Vlaamse Gemeenschap	—	—	1° Communauté flamande	—
	2° Waals Gewest	—	—	2° Région wallonne	—
	3° Franse Gemeenschap	—	—	3° Communauté française	—
	4° Brussels Hoofdstedelijk Gewest	—	—	4° Région de Bruxelles-Capitale.	—

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
49.03	Intresten verschuldigd aan de Staat uit hoofde van de jaarlijkse eindafrekening van de aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen (in toepassing van artikel 54, § 1, 3° lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten) (<i>pro memorie</i>) : 1° Door de Vlaamse Gemeenschap — 2° Door het Waals Gewest — 3° Door de Franse Gemeenschap — 4° Door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest — 5° Door de Duitstalige Gemeenschap — <i>Diversen :</i>	—	—	Intérêts dus à l'Etat après décompte annuel définitif des parties attribuées du produit d'impôts et de perception aux Communautés et aux Régions (en vertu de l'article 54, § 1er, 3ème alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions) (<i>pour mémoire</i>) : 1° Par la Communauté flamande — 2° par la Région wallonne — 3° Par la Communauté française — 4° Par la Région de Bruxelles-Capitale — 5° par la Communauté germanophone — <i>Divers :</i>	49.03
06.01	Diverse opbrengsten	7 577,0	—	Produits divers	06.01
08.01	Ontvangsten afkomstig van andere diensten	140,5	—	Recettes en provenance d'autres services	08.01
08.02	Ontvangsten afkomstig van de Nationale Loterij	1 000,0	—	Recettes en provenance de la Loterie Nationale	08.02
08.03	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04)	9,0	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).	08.03
08.04	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (saldo op 31 december 1990 van afgeschafte begrotingsfondsen van diverse ministeries — art. 66.XX.C) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (solde au 31 décembre 1990 des fonds supprimés des divers départements ministériels — art. 66.XX.C) (<i>pour mémoire</i>).	08.04
		81 557,4	—		
		81 557,4			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	§ 6. Diverse administraties			§ 6. Diverses administrations	
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	185,5	—	Produits divers	06.01
		185,5			
	Totaal voor hoofdstuk 18	89 435,8	—	Total pour le chapitre 18.	
		89 435,8			
	HOOFDSTUK 21			CHAPITRE 21	
	PENSIOENEN			PENSIONS	
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
33.01	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	139,0	Annulation d'arrérages de pensions ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-1).	33.01
	<i>Directe belastingen en bijdragen aan de sociale zekerheid :</i>			<i>Impôts directs et contributions à la sécurité sociale :</i>	
37.01	Afhouding van 7,5 % op de wedden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	31 561,0	Retenue de 7,5 % sur les traitements (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.01
37.02	Bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en de gezinnen zonder kinderen in de overheidssector (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1) (pro memorie)	—	—	Retenue spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants dans le secteur public (Recettes affectées au programme 21-51-1) (pour mémoire).	37.02
37.03	Afhouding van 0,5 % op de rustpensioenen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	716,0	Retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.03

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
37.04	Afhouding op de pensioenen die behoren tot een regime dat het emeritaat voorziet (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	4,7	Retenue sur pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.04
37.05	Valideringen voor loopbaanonderbreking (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	50,0	Validations pour interruption de carrière (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.05
37.06	Patronale responsabiliseringsbijdrage (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	725,0	Cotisations patronales de responsabilisation (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.06
	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :			Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :	
38.01	Verwijlinteressen en boeten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	1,0	Intérêts de retard et amendes (Recettes affectées au programme 21-51-1).	38.01
	Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid :			Transferts de revenus de la sécurité sociale :	
47.01	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé sector met betrekking tot de overlevingspensioenen van gewezen personeelsleden van de openbare diensten met uitzondering van de instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	350,0	Transferts effectués pour les pensions de survie d'anciens agents des services publics à l'exception d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.01
47.02	Terugbetalingen door derden van overlevingspensioenen of gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1)	—	179,0	Remboursements par des tiers de pensions de survie ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.02
47.03	Terugbetalingen door derden van rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut of van gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	—	395,0	Remboursement par des tiers de pensions de retraite d'anciens agents des organismes d'intérêt public ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-5).	47.03

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
47.04	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, met betrekking tot de rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	—	40,0	Transferts effectués pour les pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-5).	47.04
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
08.01	Terugbetalingen van uitgaven van het vorig jaar en forfaitaire stortingen door de instellingen aangesloten bij het door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenstelsel (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	—	4 342,7	Remboursements de dépenses de l'année précédente et versements forfaitaires des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 (Recettes affectées au programme 21-51-5).	08.01
	<i>Interne verrichtingen :</i>			<i>Opérations internes :</i>	
08.02	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5)	—	13,0	Annulation d'arrérages de pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-5).	08.02
	Totaal voor hoofdstuk 21	—	38 516,4	Total pour le chapitre 21.	
	HOOFDSTUK 22	38 516,4		CHAPITRE 22	
	MIDDENSTAND			CLASSES MOYENNES	
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
16.01	Opbrengsten van de verkoop van brochures (voorheen het Economisch en Sociaal Instituut van Middenstand)	1,0	—	Recettes résultant de la vente de brochures (antérieurement de l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes).	16.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Inkomensoverdrachten van het buitenland :</i>			<i>Transferts de revenus de l'étranger :</i>	
39.01	E.O.G.F.L.-bijstand (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-53-4)	—	636,8	Concours du F.E.O.G.A. (Recettes affectées au programme 31-53-4).	39.01
	<i>Inkomensoverdrachten van de centrale overheid :</i>			<i>Transferts de revenus du pouvoir central :</i>	
46.02	Opneming van reserves van de wetenschappelijke instellingen voor landbouwkundig onderzoek en van het I.W.O.N.L.	100,0	—	Prélèvement de réserves des établissements scientifiques de recherche agronome et de l'I.R.S.I.A.	46.02
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	14,5	—	Produits divers	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.06)	1,5	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.06).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 31	116,0	2 048,7	Total pour le chapitre 31.	
		2 164,7			
	HOOFDSTUK 32			CHAPITRE 32	
	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN			MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	
	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten			Produit de la vente de biens non durables et de services	
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
11.01	Terugbetaling door de Gewesten en Gemeenschappen van de personeelskosten van de geregionaliseerde secties van het Planbureau voor de jaren 1990, 1991 en 199 (pro memorie)	—	—	Remboursement par les Régions et Communautés des frais de personnel des sections régionalisées du Bureau du Plan pour les années 1990, 1991 et 1992 (pour mémoire).	11.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten :</i>			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
12.01	Financiering van personeelskosten en werkingskosten voor de uitvoering van opdrachten of prestaties toevertrouwd aan het Planbureau door nationale en/of internationale instellingen	12,1	—	Financement de frais de personnel et de frais de fonctionnement liés à l'exécution des missions ou prestations confiées au Bureau du Plan par des organismes nationaux et/ou internationaux.	12.01
12.02	Terugbetaling door de Gewesten en Gemeenschappen van de werkingskosten van de geregionaliseerde secties van het Planbureau voor de jaren 1990, 1991 en 1992 (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement par les Régions et Communautés des frais de fonctionnement des sections régionalisées du Bureau du Plan pour les années 1990,1991 et 1992 (<i>pour mémoire</i>).	12.02
16.01	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de privésector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belgostat (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-42-1)	—	5,0	Recettes liées à la fourniture de services au secteur privé par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belgostat (Recettes affectées au programme 32-42-1).	16.01
16.02	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare sector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belgostat (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-42-1)	—	15,0	Recettes liées à la fourniture de services au secteur public par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belgostat (Recettes affectées au programme 32-42-1).	16.02
16.03	Heffingen gestort door ondernemingen ten bate van het Fonds voor Accreditatie en Certificatie (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-51-1)	—	6,0	Rétributions versées par les entreprises en faveur du Fonds d'Accréditation et de Certification (Recettes affectées au programme 32-51-1).	16.03
16.04	Vergoedingen verschuldigd door laboratoria die een aanvraag tot erkenning of tot verlenging of uitbreiding van een erkenning indienen bij de Belgische Kalibratie-Organisatie, en andere kleine ontvangsten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-1)	—	1,5	Redevances dues par les laboratoires qui introduisent auprès de l'Organisation belge d'Etalonnage une demande d'agrément, de prolongation ou d'extension d'agrément, et autres petites recettes (Recettes affectées au programme 32-55-1).	16.04

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Rente van overheidsvorderingen :</i>			<i>Intérêts de créances des pouvoirs publics :</i>	
26.01	Interessen te storten door de openbare investeringsmaatschappijen (G.I.M.V., S.R.I.W., G.I.M.B. en N.I.M.) op de door deze maatschappijen bij de ondernemingen teruggevorderde bedragen die niet binnen de conventionele tijdsbestekken aan het Fonds voor Industriële Vernieuwing werden overgemaakt (oud fonds 60.04.01) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Intérêts à verser par les sociétés publiques d'investissement (G.I.M.V., S.R.I.W., G.I.M.B. et N.I.M.) sur des montants récupérés par ces sociétés sur les entreprises et qui n'ont pas été transférés au Fonds de Rénovation industrielle dans les délais conventionnels (ancien fonds 60.04.01) (<i>pour mémoire</i>).	26.01
	Rente en winsten van bedrijven			Intérêts et profits d'entreprises	
	<i>Overige opbrengsten van het eigendom :</i>			<i>Autres produits du patrimoine :</i>	
28.01	Dividend aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van de vennootschap « Belgian Engineering Promotion » (<i>pro memorie</i>)	—	—	Dividende revenant à l'Etat du chef de sa participation au capital de la société « Belgian Engineering Promotion » (<i>pour mémoire</i>).	28.01
28.02	Retributies verbonden aan concessiebesluiten voor zandwinningen door middel van baggerboten op het continentaal plat en in de territoriale wateren van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-53-1)	—	5,4	Redevances liées aux arrêtés de concession d'exploitation de sable au moyen de dragueurs sur le plateau continental de la Belgique et dans ses eaux territoriales (Recettes affectées au programme 32-53-1).	28.02
	<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>	
32.01	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het Fonds voor hulp aan de steenkoolnijverheid (oud fonds 66.03.01)	20,0	—	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'aide à l'industrie charbonnière (ancien fonds 66.03.01).	32.01
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Annuititeiten voor octrooien	311,8	—	Annuités de brevets	36.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	144,3	—	Produits divers	06.01
06.02	Ontvangsten voortvloeiend uit stortingen van derden evenals alle andere ontvangsten verwezenlijkt ingevolge de uitoefening van de opdracht van het Commissariaat-Generaal van de Belgische Regering bij de Wereldtentoonstelling te Sevilla 1992 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-3) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Recettes provenant des remboursements de tiers ainsi que toutes autres recettes réalisées suite à l'exécution de la mission du Commissariat général du Gouvernement belge auprès l'Exposition mondiale à Séville 1992 (Recettes affectées au programme 32-55-3) (<i>pour mémoire</i>).	06.02
06.03	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het ex-Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (oud fonds 60.01) en op het ex-Nationaal Solidariteitsfonds (oud fonds 60.03)	0,1	—	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (ancien fonds 60.01) et sur l'ancien Fonds de solidarité nationale (ancien fonds 60.03).	06.03
06.04	Ontvangsten voortvloeiend uit stortingen van derden evenals alle andere ontvangsten verwezenlijkt ingevolge de uitoefening van de opdracht van het Commissariaat-Generaal van de Belgische Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Taejon (Zuid-Korea) 1993 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-4)	—	25,0	Recettes provenant des remboursements de tiers ainsi que toutes autres recettes réalisées suite à l'exécution de la mission du Commissariat général du Gouvernement belge auprès l'Exposition internationale de Taejon (Corée du Sud) 1993 (Recettes affectées au programme 32-55-4).	06.04
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04)	1,4	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 32	489,7	57,9	Total pour le chapitre 32.	
		547,6			

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 33 MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN INFRASTRUCTUUR <i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			CHAPITRE 33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE <i>Vente de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Opbrengst van de verhuur van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz. (oud fonds 60.02) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Produit de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de la rétrocession d'excédents, etc. (ancien fonds 60.02) (<i>pour mémoire</i>).	16.01
16.02	Bedragen gestort door de Europese Gemeenschappen om de kosten te dekken die voortvloeien uit de studies die moeten uitgevoerd worden in het kader van het internationaal DRIVE-programma (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-56-7)	—	5,0	Sommes versées par les Communautés européennes pour couvrir les dépenses découlant des études à effectuer dans le cadre du programme international DRIVE (Recettes affectées au programme 33-56-7).	16.02
16.03	Bedragen gestort door de verschillende departementen voor het gebruik van de VIP-autobus of van limousines, hun ter beschikking gesteld door de Automobiendienst van het departement van Verkeer en Infrastructuur (<i>pro memorie</i>)	—	—	Sommes versées par les divers départements pour l'utilisation à leur profit de l'autobus VIP ou des limousines noires mises à leur disposition par le Service des Automobiles du département des Communications et de l'Infrastructure (<i>pour mémoire</i>).	16.03
16.04	Opbrengst van de verkoop van de maandelijks kaarten met de toestand van de wegenwerken, van de kaarten en documenten in verband met het uitzonderlijk vervoer (beschrijving van de reisroute, bijzondere reglementering, kaarten van de reisroute) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Produit de la vente des cartes mensuelles des travaux sur les routes, des cartes et documents relatifs à l'organisation des transports exceptionnels (descriptifs d'itinéraires, réglementation particulière, cartes des itinéraires...) (<i>pour mémoire</i>).	16.04
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren <i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs <i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Bijdragen geïnd door het Bestuur van het Vervoer te land, het Bestuur der Luchtvaart en het Bestuur van de Verkeersreglementering en Infrastructuur	339,0	—	Redevances perçues par les Administrations des Transports terrestres, de l'Aéronautique et de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure.	36.01

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten — Recettes affectées		
	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven			Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises	
36.02	Zeevaartpolitie, zeevaartinспекtie en metingsdienst	270,0	—	Commissariats maritimes, service d'inspection maritime et service de jaugeage.	36.02
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.03	Monopolierente op het zakencijfer van Belgacom	1 400,0	—	Rente de monopole sur le chiffre d'affaires de Belgacom	36.03
36.04	Monopolierente op het zakencijfer van Belgacom (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-41-5)	—	1 400,0	Rente de monopole sur le chiffre d'affaires de Belgacom (Recettes affectées au programme 33-41-5).	36.04
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.01	Private radio- en televisieontvangstoestellen. — Netto-betalingen (<i>pro memorie</i>)	—	—	Appareils récepteurs de radio et de télévision privés. — Redevances nettes (<i>pour mémoire</i>).	38.01
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	53,1	—	Produits divers	06.01
08.01	Terugbetaling van begrotingsvoorschotten door het Zeewezen en de Binnenvaart (<i>pro memorie</i>)	—	—	Remboursement d'avances budgétaires par la Marine et la Navigation intérieure (<i>pour mémoire</i>).	08.01
08.02	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01 - Verkeerswezen) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01 - Communication) (<i>pour mémoire</i>).	08.02

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)
(En millions de francs)

TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel — <i>Evaluations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten — <i>Recettes non affectées</i>	Geaffecteerde ontvangsten — <i>Recettes affectées</i>		
08.03	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04 - Openbare Werken) (<i>pro memorie</i>)	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04 - Travaux publics) (<i>pour mémoire</i>).	08.03
	Totaal voor hoofdstuk 33	2 062,1	1 405,0	Total pour le chapitre 33.	
		3 467,1			
	Totaal voor sectie II	95 912,2	47 901,9	Totaux pour la section II.	
		143 814,1			
	Totaal voor de lopende ontvangsten	1 286 295,8	47 965,9	Totaux pour les recettes courantes.	
		1 334 261,7			